

Guía docente de la asignatura

**El Español Como Lengua Extranjera: Problemas Didácticos y Gramaticales**

Fecha última actualización: 21/06/2021

Fecha de aprobación: 21/06/2021

<b>Grado</b>	Grado en Filología Hispánica	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	El Español Como Lengua Extranjera	<b>Materia</b>	El Español Como Lengua Extranjera: Problemas Didácticos y Gramaticales				
<b>Curso</b>	2º	<b>Semestre</b>	1º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

**PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES**

- Para los alumnos extranjeros, se requiere un nivel de competencia B2 según el Marco Común Europeo.

**BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)**

- Esta asignatura está dirigida a los futuros profesionales de la enseñanza del español y en ella hallarán los fundamentos epistemológicos de su actividad. Reúne los principales criterios de orden teórico y práctico sobre los que se asienta la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera.

**COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA****COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG02 - Tener capacidad de organización y planificación
- CG03 - Conocer una lengua extranjera
- CG04 - Gestionar la información, es decir, es capaz de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica e información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- CG05 - Ser capaz de resolver problemas.
- CG06 - Ser capaz de tomar de decisiones.
- CG07 - Aplicar los conocimientos en la práctica, especialmente en la enseñanza, la investigación y la divulgación de las futuras inserciones laborales.
- CG08 - Trabajar en equipo.
- CG09 - Tener habilidades en las relaciones interpersonales.



- CG10 - Reconocer la diversidad y la multiculturalidad.
- CG11 - Adquirir un razonamiento crítico.
- CG12 - Adquirir un compromiso ético.
- CG13 - Tener capacidad crítica y autocrítica.
- CG14 - Apremiar y respetar la diversidad y multiculturalidad.
- CG15 - Desarrollar una sensibilidad hacia el lenguaje no sexista.
- CG16 - Trabajar y aprender de forma autónoma.
- CG17 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG18 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG19 - Transferir los resultados de su trabajo e investigación a la sociedad.
- CG20 - Generar nuevas ideas (creatividad).

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Conocer de un modo teórico-práctico y avanzado la gramática española.
- CE02 - Conocer y emplear el instrumental de trabajo en lingüística descriptiva, en lingüística histórica y en lingüística aplicada.
- CE03 - Conocer la evolución histórica interna y externa de la lengua española.
- CE04 - Conocer la variabilidad social, geográfica y estilística de la lengua española.
- CE05 - Conocer los distintos niveles de análisis de la lengua española.
- CE11 - Aplicar los conocimientos adquiridos a la resolución de problemas de la lengua española, y realizar análisis y comentarios lingüísticos, en perspectiva tanto sincrónica como histórico-comparativa.
- CE12 - Elaborar el estado de la cuestión sobre asuntos gramaticales, léxicos o semánticos de la lengua española, y de la historia lingüística del español.
- CE16 - Ser tolerante con la diversidad y riqueza lingüística de España.
- CE17 - Valorar la importancia de la norma panhispánica en el contexto internacional.
- CE20 - Saber transmitir los conocimientos adquiridos en los distintos niveles de enseñanza.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Objetivos generales:
  - Adquirir una sólida formación en los contenidos básicos de las áreas de lengua española.
  - Dominar eficazmente la lengua española, de forma escrita y oral, en todos los ámbitos del español.
- Objetivos específicos:
  - Adquirir un amplio conocimiento sobre los usos del español en todas las situaciones y contextos.
  - Adquirir un conocimiento avanzado y competente de las formas y habilidades lingüísticas.
  - Conocer las variedades y registros más representativos del español.
  - Trabajar todos los aspectos relacionados con el desarrollo de las competencias lingüística, sociocultural, discursiva y estratégica, para lograr una enseñanza integral de la lengua y la cultura españolas.

### PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

#### TEÓRICO



- Introducción. Factores que influyen en el aprendizaje de ELE
- Métodos y enfoques en la enseñanza de una L2. Historia de la metodología de la enseñanza de ELE
- Análisis del proceso de la enseñanza-aprendizaje de ELE
- Situación actual de la enseñanza del español

## PRÁCTICO

- Análisis de materiales de ELE
- Producción de materiales de ELE
- Tecnologías aplicadas a la enseñanza-aprendizaje de ELE

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Balmaseda Maestu, Enrique, Fernando García Andrevia y Maribel Martínez López (2017): Panhispanismo y variedades en la enseñanza del español L2-LE. ASELE y Fundación San Millán de la Cogolla. En línea: <http://www.aselered.org/Panhispanismo-y-variedades-en-la-ensenanza-del-espanol-L2-LE.pdf>
- Barros García, P. y K. Van Esch (eds.) (2006): Diseños didácticos interculturales. La competencia intercultural en la enseñanza del español. Cuadernos de Trabajo, Granada: Universidad de Granada.
- Borrego Nieto, Julio (dir.) (2013): Gramática de referencia para la enseñanza de español: La combinación de oraciones. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Cassany, Daniel (2004): Construir la escritura. Barcelona: Paidós.
- Castañeda, Alejandro (coord.) (2014): Enseñanza de Gramática Avanzada de ELE: criterios y recursos. Madrid: SGEL.
- Consejo de Europa (2018): Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with new descriptors. En línea: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>
- García Santa-Cecilia, Álvaro (1995): El currículo de español como lengua extranjera. Madrid: Edelsa.
- García Santa-Cecilia, Álvaro (1995): Cómo se diseña un curso de lengua extranjera. Madrid: Arco/Libros, Cuadernos de Didáctica del Español.
- Geeslin, Kimberly L. (ed.) (2014): The Handbook of Spanish Second Language Acquisition. Oxford: Wiley, Blackwell Handbooks in Linguistics.
- Gil Fernández, Juana (2007): Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica. Madrid: Arco Libros, Colección Manuales de formación de profesores de español 2/L.
- Instituto Cervantes (traducción en español) (2002): Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas. Madrid: MECD & Anaya. En línea: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
- Instituto Cervantes (2006): Plan Curricular del Instituto Cervantes. La enseñanza del español como lengua extranjera. Madrid: Biblioteca Nueva. En línea: [https://cvc.cervantes.es/ENSENANZA/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/default.htm](https://cvc.cervantes.es/ENSENANZA/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm)
- Instituto Cervantes (2006): Enciclopedia del español en el mundo. Madrid: Plaza & Janés. En línea: [https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_06-07/default.htm](https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/default.htm)
- Littlewood, William (1996): La enseñanza comunicativa de idiomas. Traducción de



Fernando García Clemente. Madrid: Edinumen, Colección Cambridge de didáctica de Lenguas.

- Lomas, Carlos, Andrés Osorio y Amparo Tusón (1993): Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua. Barcelona: Paidós, Papeles de Pedagogía.
- Llobera, Miquel (comp.) (1995): Competencia comunicativa. Madrid: Edelsa.
- Melero Abadía, Pilar (2000): Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera. Madrid: Edelsa.
- Moreno Fernández, Francisco (2007): ¿Qué español enseñar?, segunda edición actualizada. Madrid: Arco/Libros, Cuadernos de Didáctica del Español/LE.
- Moreno Fernández, Francisco (2014): Las variedades de la lengua española y su enseñanza. Madrid: Arco/Libros, Manuales de formación de profesores de español 2/L.
- Muñoz-Basols, Javier, Alberto Rodríguez-Lifante y Olga Cruz-Moya (2017): “Perfil laboral, formativo e investigador del profesional de español como lengua extranjera o segunda (ELE/EL2): datos cuantitativos y cualitativos”, Journal of Spanish Language Teaching, vol. 4, issue 1. En línea:  
<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/23247797.2017.1325115?scroll=top&needAccess=true>
- Muñoz-Basols, Javier, Nina Moreno, Inma Taboada y Manel Lacorte (2017): Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica, capítulo 8: “Adquisición: el aprendizaje y la enseñanza de la lengua”, pp. 434-486. Londres y Nueva York: Routledge.
- Muñoz-Basols, Javier y Manel Lacorte, con la colaboración de Rocío Díaz Bravo, Elisa Gironzetti, Nina Moreno e Inma Taboada (2018): Lingüística Hispánica actual: Guía didáctica y materiales de apoyo, capítulo 8: “Adquisición: el aprendizaje y la enseñanza de la lengua”. Londres y Nueva York: Routledge.
- Níkleva, Dimitrinka (2017): La formación de los docentes de español para inmigrantes en distintos contextos educativos. Berna, Bruselas, Frankfurt, Nueva York, Oxford, Varsovia y Viena: Peter Lang.
- Pastor Cesteros, Susana (2004): Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas. Alicante: Publicaciones Universidad de Alicante.
- Pastor Cesteros, Susana (2016): “Enseñanza del español como lengua extranjera”, en Javier Gutiérrez-Rexach (ed.), Enciclopedia de Lingüística hispánica, pp. 41-52. Londres y Nueva York: Routledge.
- Richards, Jack C. y Theodore S. Rodgers (2001): Approaches and Methods in Language Teaching, second edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, Jack C. y Theodore S. Rodgers (2009): Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas, segunda edición actualizada. Traducción de José M. Castrillo y María Condor. Madrid: Edinumen, Colección Cambridge de Didáctica de Lenguas.
- Sánchez Lobato, Jesús e Isabel Santos Gargallo (dirs.) (2004): Vademécum para la formación de profesores: Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE). Madrid: SGEL.
- Slagter, Peter (1979): Un nivel umbral. Estrasburgo: Consejo de Europa. Reedición de MARCOELE. En línea: <[https://www.marcoele.com/descargas/nivel\\_umbral.pdf](https://www.marcoele.com/descargas/nivel_umbral.pdf)>

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Grijelmo, Álex (2008): La gramática descomplicada. Madrid: Taurus.
- Gómez Torrego, Leonardo (2003): Ejercicios de gramática normativa. Madrid: Arco Libros.
- Real Academia Española (2012): Ortografía básica de la lengua española. Barcelona, Espasa.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): Nueva gramática de la lengua española. 2 tomos. Madrid: Espasa.



- Sarmiento, Ramón y Aquilino Sánchez (1997): Gramática básica del español (norma y uso). Alcobendas: SGEL.

## ENLACES RECOMENDADOS

- CAES = Guillermo Rojo e Ignacio Palacios (dirs.) (2014): Corpus de aprendices de español. Instituto Cervantes. Versión 1.1, marzo 2018. En línea: <<http://galvan.usc.es/caes/>>
- CVC = Instituto Cervantes: Centro Virtual Cervantes. En línea: <<http://cvc.cervantes.es>>
- DPD = RAE (2004): Diccionario panhispánico de dudas. En línea: <<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>>
- Fundación del español urgente: Fundéu BBVA, buscador urgente de dudas. En línea: <<http://www.fundeu.es/>>
- Muñoz-Basols, Javier y Elisa Gironzetti (2017): Portal de Lingüística Hispánica: Hispanic Linguistics. En línea: <<http://hispaniclinguistics.com/>>
- RAE = Real Academia Española. En línea: <[www.rae.es](http://www.rae.es)>
- Suárez García, Jesús: Todoele. En línea: <[www.todoele.net](http://www.todoele.net)>
- Tolosa Montesinos, Juan y Agustín Yagüe Barredo: Marcoele: Revista de didáctica español lengua extranjera. En línea: <<https://marcoele.com/>>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Exposición y presentación en el aula por parte del profesor/a de los contenidos teóricos y metodológicos de la asignatura.
- MD02 Comentarios de texto previamente planificados, realizados individual o colectivamente.
- MD03 Trabajos escritos de tipo crítico, que pueden exponerse y debatirse en seminarios especializados (mediante el desdoble del grupo de teoría, si fuera necesario).
- MD04 Tutorías individuales o en grupo para complementar las actividades prácticas y supervisar los trabajos.
- MD05 Actividades de evaluación
- MD06 Trabajo independiente del alumno/a: la lectura de textos, preparación de actividades prácticas (incluidas las de los seminarios), realización de trabajos y estudio de otros materiales útiles para la materia.

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Se llevará a cabo un sistema de evaluación continua del trabajo de los alumnos tanto fuera como dentro del aula, que consistirá en la revisión de trabajos, exposiciones, carpetas de aprendizaje, etc., junto con un examen teórico- práctico final en el que el alumno deberá demostrar si ha adquirido las competencias planificadas. Se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados. El profesorado podrá concretar una nota mínima en los exámenes, test, trabajos o pruebas que determine, que habilitará para la suma de las otras calificaciones.
- Procedimientos y ponderación:



- Examen final escrito: entre el 50% y el 70% de la calificación final
- Trabajos escritos o presentaciones orales realizados por el alumno: hasta el 30% de la calificación final
- Asistencia, atención y participación en clases, seminarios, tutorías, presentaciones orales y conjunto de las actividades prácticas: entre el 20% y el 30% de la calificación final

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Los alumnos que, en la convocatoria extraordinaria, no opten por la evaluación continua descrita en el apartado anterior deben avisar al profesor con antelación y realizarán un examen teórico-práctico específico. Se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.
- Procedimientos y ponderación:
  - Examen final escrito: 100% de la calificación final
- El examen tendrá un formato similar al examen ordinario.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- En las convocatorias ordinarias y extraordinarias, para los estudiantes que sigan la evaluación única final, la evaluación constará de:
  - Examen final escrito: 100% de la calificación final
- El examen correspondiente a la evaluación única final tendrá un formato similar al examen ordinario.
- Se realizará un examen teórico-práctico específico en las convocatorias oficiales que se determinen.
- Se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica.

